

CORONA CHORUS

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE D'USO
MODE D'EMPLOI
ユーザーマニュアル

Important Safety Instructions

1 Read these instructions.
2 Keep these instructions.
3 Heed all warnings.
4 Follow all instructions.
5 Do not use this apparatus near water.
6 Clean only with dry cloth.
7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8 Do not install near heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
10 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Warning!
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- Do not install in a confined space.

Service
- All service must be performed by qualified personnel.

Caution:
You are cautioned that any change or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

When replacing the battery follow the instructions on battery handling in this manual carefully.

EMC/EMI
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B Digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and – if not installed and used in accordance with the instructions – may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception – which can be determined by turning the equipment off and on –, the user is encouraged to try correcting the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from the one to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For the customers in Canada:
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Achtung!
- Um die Gefahr eines Feuers oder eines elektrischen Schlages zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät keinem tropfendem Wasser oder Spritzwasser aussetzen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behältnisse – wie beispielsweise Vasen – auf diesem Gerät ab.
- Montieren Sie das Gerät nicht in einem vollständig geschlossenen Behälter oder Gehäuse.

Wartung
- Alle Wartungsarbeiten müssen von einem hierfür qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.

Achtung:
Änderungen an diesem Gerät, die im Rahmen dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wurden, können das Erlöschen der Betriebserlaubnis für dieses Gerät zur Folge haben.

Folgen Sie beim Auswechseln der Batterie den Anweisungen zur Handhabung von Batterien in dieser Bedienungsanleitung.

¡Precaución!
- Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a salpicaduras y asegúrese de no colocar sobre él ningún objeto que contenga líquidos, como un jarrón, para evitar que se pueda derramar.
- No instale este aparato dentro de un espacio confinado, como encastrado en una librería.

Reparaciones
- Cualquier reparación debe ser realizada únicamente por personal de un servicio técnico oficial.

Atención:
Le advertimos que cualquier cambio o modificación que no aparezca aprobada expresamente en este manual puede anular su autorización a utilizar este aparato.

A la hora de sustituir la pila, siga cuidadosamente las instrucciones sobre manejo de la misma que aparecen en este manual.

Attenzione!
- Per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica, non esporre questo dispositivo allo sgocciolamento o agli schizzi di alcun liquido. Non posizionare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, come vasi o bicchieri.
- Non installare in uno spazio ristretto.

Assistenza
- Ogni intervento tecnico deve essere effettuato solo da personale qualificato.

Cautela:
Si avverte che qualsiasi cambiamento e modifica non espressamente approvata in questo manuale può annullare la vostra autorità di utilizzo del dispositivo.

Per sostituire la batteria, seguire attentamente le procedure fornite all'interno di questo manuale.

Attention Danger!
- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (goûtes d'eau, projections liquides,etc.) et veillez à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

Service
- Confiez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

Attention:
Toute modification apportée à l'appareil et qui n'est pas expressément préconisée dans ce manuel invalide votre droit à utiliser cet appareil.

Lors du remplacement de la pile, suivez attentivement les instructions spécifiées dans ce manuel.

警告！
- 感電や発火のリスクを軽減するため、本体に水が垂れたりはねる環境での保管・使用は避け、花瓶等液体の入った物を本体の上に置かないでください。
- 閉じられた空間に設置しないでください。

保守について
- 本体の保守点検修理は必ず有資格者の手で行なってください。

注意
本マニュアルに明示されていない本体への変更・改造を行った場合、本機器を操作する資格を失うことがあります。

バッテリーを交換する際には、必ず本マニュアルに記載されているバッテリーの扱いに関する指示に従ってください。

80s TRI (TRI CHO)



AUSTIN CHORUS (CHORUS)



PSEUDO LESLIE (CHORUS)



SO SCHO (CHORUS)



tc electronic
TC Electronic, Sindalsvej 34, DK-8240 Risskov
info@tcelectronic.com - Prod. No: E60521311

(EN) Introduction

Congratulations! You have just bought a chorus pedal that is a stepping stone to a world of inspiration, innovation and tone.

We are proud to present Corona Chorus, providing TC Electronic's legendary chorus sounds, intuitive controls, and instant satisfaction. From a chorus sound that meets session player standard over classic 80's clean chorus to contemporary choruses, it's there in all of its chorussy glory. We love tone as much as any guitarist out there, and we always aim at pushing the boundaries. We are therefore very excited to present a brand new, groundbreaking concept: TonePrint!

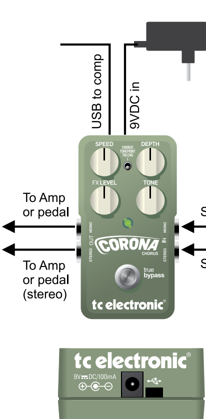
TonePrint gives you instant access to custom-tweaked sounds. We have gathered an impressive list of guitar heroes and had them tailor their signature sounds – the tones that made them famous. TonePrint will not just bring you close to the sounds of your idols, they give you their actual sounds!

Using TonePrints is both easy and fun. Just download the TonePrint you want from www.tcelectronic.com et voilà, your favorite artist has just put a TonePrint in your pedal. Forget emulation – let's talk collaboration!

www.tcelectronic.com - www.youtube.com/tcelectronic



1 - Effect on/off (true bypass)
2 - 1/4 inch mono jack input
3 - 1/4 inch mono jack input (for stereo in)
4 - 1/4 inch mono jack output
5 - 1/4 inch mono jack output (for stereo out)
6 - FX level control
7 - Speed time control
8 - Chorus/TonePrint/Tri-chorus selector
9 - Depth control
10 - Tone control
11 - Power in (9VDC)
12 - USB connection for exchanging TonePrint settings and software updates.



Connecting

Input jacks - Use MONO for mono input and both MONO and STEREO if connecting a stereo source.
If you run the pedal on battery, we recommend removing the mono input jack to preserve battery power when you don't play.

Output jacks – Connect to another pedal or directly into an amp or mixer. Use MONO for mono setups and both MONO and STEREO for stereo setups.
Notice that it is possible to select between true bypass and buffered bypass mode via a dip switch located under the battery cover.

Power in – Use a 9 VDC power supply with the following symbol: ⊕-◐-⊖

USB
Connect to a computer using the supplied USB cable for upload of TonePrint patches.
The connector-type is Mini-B.

The Controls

FX LEVEL
Controls the intensity of the chorus. The chorusing effect occurs when a pitch modulated signal – think vibrato – is played adjacent to a clean signal. Therefore the max chorus intensity is achieved at a 50% wet/dry mix. With Corona, this is achieved by setting the FX level fully clock-wise.

SPEED
The SPEED knob sets the chorus speed – from slow smooth "Hi-Fi" to much more significant "Leslie" types at high speed.

DEPTH
DEPTH sets the range of the modulation. Experiment with both the SPEED and DEPTH controls to get the effect you are looking for.

TONE
By adjusting the tone you can set how warm you chorus should sound. When using high settings on both speed and depth for that "leslie-type" sound you might want to emphasize the lower frequencies over the higher ones. Try turning TONE counter clock wise.

CHORUS TYPE selector
The Chorus Type selector allows you to select between the following types:

CHORUS
Standard chorus inspired by the legendary TC Stereo Chorus Flanger.

TRI (Tri-Chorus)
The Tri-Chorus is a variation of the regular Chorus that uses three stereo Choruses with various offsets for both depth, speed, phase, and chorus delay time to produce a unique, very broad and lush Chorus sound.

TonePrint

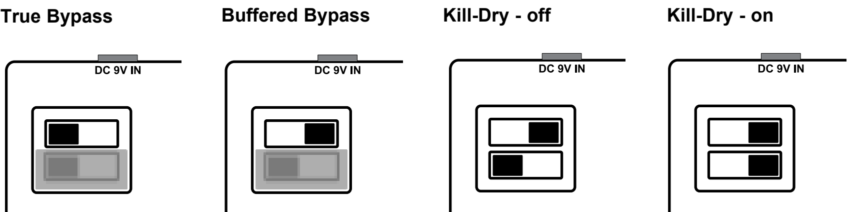
Consider the knobs and switches on your pedal as a few handles that actually control a large number of parameters. TC Electronic staff has defined the controls, - but wouldn't it just be cool to let the world's leading guitar players contribute with their own definition of how the controls should work? YES - this is TonePrint. We allow top guitar players to dig out the pedals' hidden tonal potential, re-define the controls and make their own TonePrints. These TonePrints are available for you, and uploading TonePrints to your pedal is easy.

- Connect the pedal to your Mac or PC computer using the supplied USB cable.
- Find your pedal at www.tcelectronic.com/pedals and download the TonePrint setting from your favorite guitar player to a location where you can easily locate it again – e.g. your desktop.
- Open the application and press UPDATE.

Now – once you have selected TonePrint, all controls react exactly as defined by the artist that has provided the TonePrint.

Bypass modes and Kill Dry on/off

Unscrew the back-plate and look for the two small dip-switches in the upper left corner.
The upper dip-switch (closest to the DC 9V in connection), switches between True Bypass mode (default) and Buffered Bypass mode.



True Bypass – is a hardwire bypass that gives absolutely no coloration of tone when the pedal is bypassed. Using True Bypass on all pedals is a perfect choice in setups with a few pedals and relatively short cables before and after the pedals.

Buffered Bypass – If you use a long cable between your guitar and the first pedal, if you use many pedals on your board and if you use a long cable from your board to the amp, then the best solution will most likely be to activate the buffer in the first and last pedal in the signal chain. Can you hear the difference between a pedal in True Bypass or Buffered Bypass? Maybe, maybe not, – many factors apply; active/passive pick-ups, single coil/humbucker, cable quality, amp impedance and more. We cannot give a single ultimate answer. Use your ears and find the best solution for your setup!

Kill-Dry on/off – With Buffered Bypass activated (upper switch to the right), the lower dip-switch sets Kill-Dry on/off. Kill-Dry removes all direct signal from the pedals output and is the mode to use when the pedal is placed in a parallel effects loop.
Kill-Dry is NOT an option in True Bypass mode.

Changing battery – Unscrew the thumb-screw on the back of the pedal and detach the back-plate. Unmount the old battery and attach the new battery to the battery clip making sure the polarity is correct. Then remount the back-plate. To save battery life, remove the input jack when you don't play.

! Batteries must never be heated, taken apart or thrown into fire or water. Only rechargeable batteries can be recharged. Remove the battery when the pedal is not being used for a longer period of time. Dispose batteries according to local laws and regulations.

(DE) Einleitung

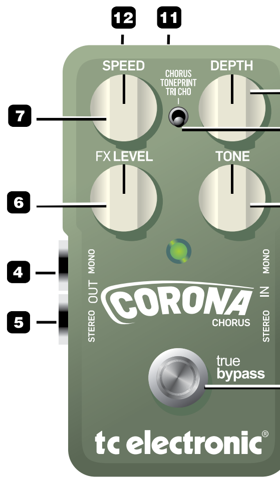
Herzlichen Glückwunsch! Sie haben ein Chorus-Pedal erworben, das Ihnen eine inspirierende Welt innovativer, hochwertiger Sounds eröffnen wird.

Wir sind stolz darauf, Ihnen den Corona Chorus präsentieren zu können. Dieses Pedal vereint die legendären Chorus-Sounds von TC Electronic mit einer intuitiven Bedienung und sofortigen Erfolgserlebnissen. Vom gefälligen Chorus für anspruchsvolle Sessionmusiker über den klassischen, sauberen Sound der Achtziger bis zu aktuellen Stilen: dieses Pedal wird allen Ansprüchen auf hohem Niveau gerecht. Wir bei TC sind ebenso sound-süchtig wie die Gitarristen, die unsere Produkte kaufen. Immer wieder versuchen wir, die Grenzen des Möglichen zu erweitern. Daher freuen wir uns ganz besonders, ein neues, bahnbrechendes Konzept präsentieren zu dürfen: TonePrint!

Mit TonePrint haben Sie sofortigen Zugriff auf spezielle, „maßgeschneiderte" Sounds. Eine beeindruckende Zahl von Topgitarristen hat Presets jener Sounds beigesteuert, mit denen sie berühmt wurden. TonePrint ist nicht dazu da, die Sounds Ihrer Idole nachzuahmen – TonePrint stellt Ihnen eben diese Sounds im Original zur Verfügung!

TonePrints anzuwenden ist denkbar einfach und macht Spaß. Laden Sie einfach den gewünschten TonePrint von www.tcelectronic.com herunter und – voilà: Ihr Lieblingsgitarrist hat gerade per TonePrint Ihr Pedal eingestellt. Hier geht es nicht um das Nachahmen großer Vorbilder – sondern darum, ihre ureigensten Sounds zu spielen!

www.tcelectronic.com - www.youtube.com/tcelectronic



1 – Effekt an/aus (True Bypass)
2 – Eingang (6,3 mm-Klinkenbuchse / mono)
3 – Eingang 2 (6,3 mm-Klinkenbuchse / mono) – für Stereo-Eingangssignal
4 – Ausgang (6,3 mm-Klinkenbuchse / mono)
5 – Ausgang 2 (6,3 mm-Klinkenbuchse / mono) – für Stereo-Ausgangssignal
6 – FX Level (Effektanteil-Regler)
7 – Speed (Geschwindigkeitsregler)
8 – Chorustyp-Wähler (Chorus / TonePrint / Tri-Chorus)
9 – DEPTH-Regler
10 – TONE-Regler
11 – Netzeingang (9 V Gleichspannung)
12 – USB-Anschluss zum Austausch von TonePrint-Einstellungen und für Softwareupdates.

Anschlüsse vornehmen

IN-Buchsen (Eingänge) – Verwenden Sie die MONO-Buchse für ein Mono-Eingangssignal. Verwenden Sie die MONO- und STEREO-Buchse, wenn Sie ein Stereosignal bearbeiten. Wenn Sie das Gerät per Batterie mit Strom versorgen, empfehlen wir Ihnen, das Audiokabel aus der MONO-Eingangsbuchse abzuziehen, wenn Sie nicht spielen.

OUT-Buchsen (Ausgänge) – Verbinden Sie diese Buchsen mit dem nächsten Pedal im Signalweg oder direkt mit Ihrem Verstärker oder Mischpult. Wenn Sie nur ein Mono-Signal benötigen, verwenden Sie nur die Buchse MONO. Wenn Sie ein Stereo-Signal benötigen, verwenden Sie die Buchsen MONO und STEREO. Beachten Sie, dass Sie mit einem Dip-Schalter unter der Batterieabdeckung zwischen den Betriebsarten „True Bypass" und „Gepufferter Bypass" umschalten können.

Netzeingang – Verwenden Sie ein Netzteil (9 V Gleichspannung) mit dem folgenden Symbol: ⊕-◐-⊖

USB – Über das zum Lieferumfang gehörende USB-Kabel können Sie das Pedal mit einem Computer verbinden, um TonePrints (Patches) in das Pedal zu laden. Es handelt sich um eine Buchse vom Typ Mini-B.

Die Regler

FX LEVEL-Regler
Mit diesem Regler stellen Sie die Intensität des Chorus-Effekts ein. Der typische, schwebende Chorus-Sound entsteht , wenn ein tonhöhenmoduliertes Signal (das gewissermaßen ein Vibrato erhält) mit dem unbearbeiteten Signal gemischt wird. Daher hat der Chorus-Effekt die größte Intensität, wenn trockenes und moduliertes Signal im Verhältnis 50:50 % gemischt werden. Beim Corona erhalten Sie diese Einstellung, wenn Sie den FX-Regler bis an den rechten Anschlag drehen.

SPEED-Regler
Mit dem Regler SPEED stellen Sie die Modulationsgeschwindigkeit des Chorus-Effekts ein. Das Spektrum reicht vom langsamen „Hi-Fi-Sound" bis zu prägnanten „Leslie-Effekten".

DEPTH-Regler
Mit dem Regler DEPTH stellen Sie die Intensität der Modulation ein. Um einen bestimmten Effekt zu erzeugen, sollten Sie zunächst mit den Einstellungen der Regler SPEED und DEPTH experimentieren.

TONE-Regler
Mit diesem Regler können Sie einstellen, wie warm der Chorus klingen soll. Wenn Sie – um einen typischen Leslie-Sound zu erzeugen – sowohl SPEED und DEPTH auf hohe Werte einstellen, sollten Sie mit dem TONE-Regler eher die tiefen Frequenzen betonen. Drehen Sie den TONE-Regler in Uhrzeigerrichtung.

Chorustyp-Wähler
Mit dem Chorustyp-Wähler können Sie zwischen den folgenden Chorusvarianten umschalten:

CHORUS
Ein normaler Chorus, der vom legendären TC Stereo Chorus Flanger inspiriert wurde.

TRI (Tri-Chorus)
Der Tri-Chorus ist eine Variation des normalen Choruseffekts. Hier kommen drei separate Stereo-Choruseffekte zum Einsatz, bei denen die Parameter Intensität, Geschwindigkeit, Phase und Verzögerung gegeneinander verschoben sind. Das Ergebnis ist ein einzigartiger, sehr flächig und warm klingender Chorus.

TonePrint

Die überschaubare Zahl der Bedienelemente an Ihrem Pedal könnte täuschen: Sie erlauben Ihnen Zugriff auf eine größere Zahl von Parametern. Was diese Regler steuern, wurde von den Entwicklern bei TC Electronic vorgegeben. Aber wäre es nicht großartig, wenn einige der besten Gitarristen der Welt ihre eigenen Vorstellungen einbringen könnten, wie diese Regler arbeiten sollen?

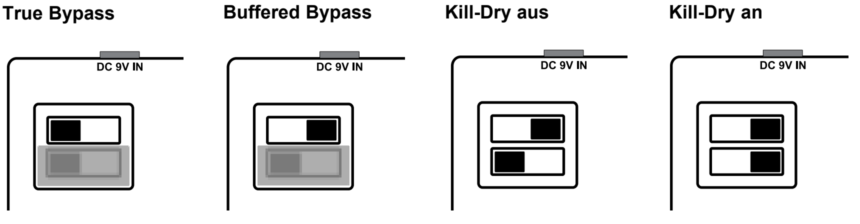
Genau dazu dient TonePrint. Wir ermöglichen es Top-Gitarristen, das klangliche Potenzial unserer Pedal auszuschöpfen, die Funktionen der Regler neu zu definieren und eigene TonePrints zu kreieren. Diese TonePrints stellen wir Ihnen zur Verfügung – und es ist denkbar einfach, sie anzuwenden.

- Verbinden Sie Ihr Pedal über das mitgelieferte USB-Kabel mit Ihrem Computer (Windows PC oder Apple Mac).
- Lokalisieren Sie Ihr Pedal auf unserer Website www.tcelectronic.com/ , laden Sie die TonePrint-Einstellungen Ihres Lieblingsgitarristen herunter und speichern Sie diese an einer Stelle, an der Sie sie schnell wiederfinden – zum Beispiel auf dem Desktop.
- Öffnen Sie die Anwendung und klicken Sie auf „UPDATE".

Nachdem Sie auf die Einstellung „TonePrint" umgeschaltet haben, arbeiten alle Regler in der Weise, wie der betreffende Künstler es vorgegeben hat.

Bypass-Betriebsarten & Kill Dry an/aus

Schrauben Sie die Bodenplatte des Pedals ab. In der oberen linken Ecke sehen Sie zwei kleine DIP-Schalter. Mit dem oberen DIP-Schalter (der sich näher am Batteriekontakt befindet) können Sie zwischen den Bypass-Varianten „True Bypass" (Standard) und „Buffered Bypass" umschalten.



True Bypass: True Bypass ist eine Hardware-Bypass-Schaltung. Sie sorgt dafür, dass das Signal das Pedal unverändert durchläuft, wenn Sie es auf Bypass geschaltet haben. Wenn Sie mit wenigen Pedalen und relativ kurzen Kabelstrecken zu und zwischen den Pedalen arbeiten, ist True Bypass die beste Wahl.

Buffered Bypass: Wenn Sie ein langes Kabel zwischen Ihrer Gitarre und dem ersten Pedal verwenden, wenn Sie viele Pedale verwenden, und wenn Sie ein langes Kabel von Ihrem Effektboard zum Verstärker verwenden, sollten Sie wahrscheinlich beim ersten und letzten Pedal im Signalweg die Betriebsart „Buffered Bypass" verwenden. Gibt es einen hörbaren Unterschied zwischen „True Bypass" und „Buffered Bypass"? Vielleicht, vielleicht nicht – hier spielen viele Faktoren eine Rolle. Hier kommt es darauf an, ob aktive oder passive Pickups, Single Coil oder Humbucker verwendet werden, auf die Kabelqualität und weitere Kriterien. Eine allgemein gültige Antwort kann es dabei nicht geben. Verlassen Sie sich auf Ihre Ohren und wählen Sie so die beste Lösung für Ihr Setup.

Kill-Dry an/aus: Wenn Sie mit dem oberen rechten DIP-Schalter den Modus „Buffered Bypass" aktiviert haben, können Sie mit dem unteren DIP-Schalter die Funktion „Kill Dry" an- oder ausschalten. Wenn „Kill Dry" aktiviert ist, wird das unbearbeitete Audiosignal nicht mehr zum Ausgang des Pedals geleitet. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie das Pedal in einem parallelen Effektweg betreiben, das Direktsignal also auf einem anderen Weg durchleiten. Wenn Sie den Modus „True Bypass" verwenden, ist „Kill Dry" NICHT verfügbar.

Batteriewechsel: Lösen Sie die Batteriefachschraube auf der Unterseite des Pedals und entfernen Sie die Bodenplatte. Entnehmen Sie die alte Batterie und setzen Sie die neue Batterie ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität. Schrauben Sie die Platte wieder an. Um die Batterie zu schonen, sollten Sie das Kabel vom Audioeingang entfernen, wenn Sie nicht spielen.

! Batterien dürfen niemals erhitzt, in Feuer oder Wasser geworfen oder auseinandergenommen werden. Nur Akkumulatoren dürfen wieder aufgeladen werden. Wenn Sie das Pedal für längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterie. Beachten Sie beim Entsorgen von Batterien bitte die diesbezüglichen Gesetze und Bestimmungen in Ihrem Land.

(ESP) Introducción

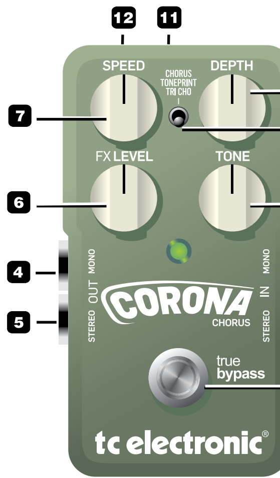
¡Felicidades! Acaba de adquirir un pedal de chorus que es la puerta de entrada a un mundo de inspiración, innovación y sonido.

Nos sentimos orgullosos de presentarle el Corona Chorus, con los legendarios sonidos chorus de TC Electronic, controles totalmente intuitivos y satisfacción garantizada desde el primer minuto. Desde un sonido chorus que duplique el clásico sonido chorus limpio de los años 80 para los músicos de sesión hasta los chorus más modernos, todo lo que necesite está en este pedal. Amamos el sonido tanto como cualquier guitarrista del mundo, por lo que nos sentimos muy felices de presentar un concepto completamente nuevo: el TonePrint!

Este TonePrint le da acceso instantáneo a sonidos exclusivos. Hemos recopilado una completa alineación de estrellas del mundo de la música para crear presets de los sonidos que los convirtieron en leyendas. Este TonePrint no se limita a aproximarse a los sonidos de sus ídolos, sino que ¡le ofrece los sonidos reales!

Este TonePrint es fácil a la vez que divertido. Simplemente descárguese el TonePrint que quiera desde la dirección www.tcelectronic.com y ¡voila!, su músico favorito habrá configurado su sonido exclusivo en su pedal. ¡Olvídese de las emulaciones – aquí hablamos de colaboración!.

www.tcelectronic.com - www.youtube.com/tcelectronic



1 - On/off de efecto (bypass real)
2 - Toma de entrada en 6.3 mm mono
3 - Entrada 6.3 mm mono (para entrada stereo)
4 - Toma de salida en 6.3 mm mono
5 - Salida 6.3 mm mono (para salida stereo)
6 - Control de nivel de efectos
7 - Control de velocidad
8 - Selector Chorus/TonePrint/Tri-chorus
9 - Control de profundidad
10 - Control de tono
11 - Entrada de corriente (9 V DC)
12 - Toma USB para intercambio de ajustes TonePrint y actualizaciones de software.

Conexión

Tomas de entrada - Use MONO para una entrada mono y tanto MONO como STEREO si conecta una fuente stereo. Si le queda poca carga a la pila le recomendamos que extraiga el conector de esta toma para ahorrar carga mientras no toque.

Tomas de salida - conecte esta unidad a otro pedal o directamente a un amplificador o mesa de mezclas. Use la toma MONO para montajes mono y tanto MONO como STEREO para instalaciones stereo.
Tenga en cuenta que puede elegir entre un bypass real y un modo de bypass por buffer por medio de un interruptor de posición situado debajo de la tapa para las pilas.

Toma de corriente - use un adaptador de corriente 9 V DC que tenga el siguiente tipo de conexión: ⊕-◐-⊖

USB
Conecte esta unidad a un ordenador por medio del cable USB incluido para la descarga de ajustes TonePrint.
Este conector es de tipo Mini-B.

Los controles

FX LEVEL
Controla la intensidad del chorus. El efecto chorus se produce cuando una señal modulada en tono, como el vibrato, es reproducida junto con una señal limpia. Por lo tanto, la máxima intensidad de chorus se consigue con una mezcla de señal húmeda/seca 50/50%. En el Corona esto se obtiene girando el mando FX totalmente hacia la derecha.

SPEED
Este mando le permite ajustar la velocidad del chorus. Desde un efecto "hi fi" suave a baja velocidad a estilos más de tipo "leslie" a velocidades elevadas.

DEPTH
Ajusta el rango de la modulación. Experimente con distintos ajustes de los mandos SPEED y DEPTH hasta conseguir el efecto que esté buscando.

TONE
Ajustando este tono puede determinar la calidez del chorus. Cuando utilice ajustes elevados de tanto velocidad como profundidad para un sonido de tipo "leslie", puede que quiera enfatizar las frecuencias graves por encima de las agudas. Para ello pruebe a girar el mando TONE a la izquierda.

Selector CHORUS TYPE

Este selector le permite elegir entre los siguientes tipos de efectos:

CHORUS
Chorus standard inspirado en el legendario TC Stereo Chorus Flanger.

TRI (Tri-Chorus)
Esto es una variación del chorus normal que usa tres chorus stereo con distintos desfases en la profundidad, velocidad, fase y tiempo de retardo del chorus para producir un sonido chorus amplio, precioso y exclusivo.

TonePrint

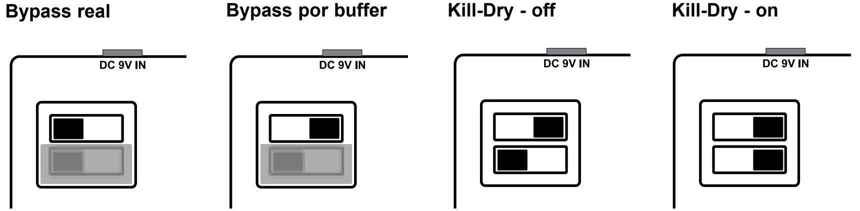
Piense en los mandos e interruptores de su pedal como si fuesen un grupo de asas que le permitiesen controlar un gran número de parámetros. El equipo de TC Electronic definió los controles, pero ¿no sería sencillamente maravilloso dejar que los mejores guitarristas del mundo contribuyesen con su definición de cómo deberían actuar estos controles?.
Pues SI - y eso es el TonePrint. Hemos hecho que los guitarristas más famosos extraigan todo el potencial de estos pedales, redefinan los controles y creen sus propios TonePrints. Y ahora estos TonePrints están a su alcance y su descarga en el pedal es muy sencilla.

- Conecte el pedal a su ordenador Mac o PC usando el cable USB incluido
- Localice su pedal en la web www.tcelectronic.com/pedals y descargue el ajuste TonePrint de su guitarrista preferido a una ubicación en la que pueda localizarlo fácilmente; p.e. el escritorio.
- Abra la aplicación y pulse UPDATE

Ahora, – una vez que elija TonePrint, todos los controles reaccionarán exactamente tal como los definió el músico que diseñó el TonePrint.

Modos Bypass y Kill-Dry on/off

Quite el gran tornillo del panel trasero y localice los dos pequeños interruptores de posición de la esquina superior izquierda.
El interruptor de arriba (el más próximo a la conexión DC 9 V), le permite elegir entre el modo de bypass real (por defecto) y el de bypass por buffer.



Bypass real – esto es un bypass físico que permite que no haya coloración en el sonido cuando el pedal esté en bypass. El usar este bypass en todos los pedales es una elección perfecta en montajes en los que haya pocos pedales y cables relativamente cortos antes y después de ellos.

Bypass por buffer – Si utiliza un cable largo entre su guitarra y el primer pedal o si utiliza muchos pedales en su pedalera y hay un cable largo desde ella al amplificador, entonces la mejor solución será activar el buffer o memoria temporal en el primer y último pedal de la cadena de señal. ¿Hay alguna diferencia audible entre un pedal con bypass real y uno por buffer? Bueno, puede que la detecte o que no – influyen muchos factores. Pastillas activas/pasivas, de bobinado sencillo o humbucker, calidad del cable, impedancia del amplificador y muchas otras. No podemos darle una única respuesta. ¡Use sus oídos para encontrar la mejor solución para su caso!

Kill-Dry on/off – Cuando esté activado el bypass por buffer (con el interruptor de la parte superior derecha), el interruptor de posición inferior ajustará la función Kill-Dry on/off. Este Kill Dry elimina toda la señal directa de la salida de los pedales y es el modo perfecto cuando coloque el pedal en un bucle de efectos en paralelo.
Esta función Kill Dry NO está disponible en el modo de bypass real.

Sustitución de la pila - Quite el gran tornillo del panel trasero del pedal y extráigalo. Quite la pila gastada y coloque la nueva pila en la pinza de sujeción de la misma, asegurándose de colocarla con la polaridad correcta. Vuelva a instalar el panel trasero. Para ahorrar carga en la pila, quite la clavija de la toma de entrada cuando no toque.

! Nunca caliente, ni tire al fuego o al agua una pila. Solo pueden ser recargadas las pilas recargables. Extraiga la pila cuando no vaya a usar el pedal durante un período de tiempo largo. Deshágase de las pilas de acuerdo a las normativas vigentes.

(IT) Introduzione

Congratulazioni! Sei appena entrato in possesso di un pedale Chorus capace di svelare un mondo fatto di ispirazione, innovazione e suono!

Siamo orgogliosi di presentare Corona Chorus, un pedale che mette a disposizione i mitici chorus TC Electronic, completo di controlli intuitivi per una gratificazione immediata. Con effetti chorus rispondenti ai requisiti standard dei session player, passando dai classici clean-chorus anni '80 fino alle sonorità più contemporanee, Corona Chorus celebra tutta la gloria di questo fondamentale effetto.
Noi di TC Electronic teniamo al suono tanto quanto ogni chitarrista, per cui puntiamo sempre verso nuovi confini; siamo quindi lieti di presentare una nuova rivoluzionaria concezione: TonePrint!

TonePrint fornisce l'accesso immediato ad eccellenti suoni 'customizzati'. Abbiamo raccolto un impressionante elenco di grandi chitarristi a cui abbiamo chiesto di creare la propria sonorità personale - il sound che li ha resi famosi. TonePrint non si limita a farti avvicinare il più possibile alla sonorità dei tuoi idoli, bensì ne mette a disposizione il suono autentico!

TonePrint è facile e divertente. È sufficiente scaricare dal web il settaggio TonePrint desiderato, *et voila*: il suono creato dal tuo artista preferito perfettamente impostato sul tuo pedale.
Dimentica il termine 'emulazione' – parliamo di collaborazione!

www.tcelectronic.com - www.youtube.com/tcelectronic

1 - Effetto On/Off (True bypass)
2 - Ingresso jack da 1/4" mono
3 - Ingresso jack da 1/4" mono (per stereo)
4 - Uscita jack da 1/4" mono
5 - Uscita jack da 1/4" mono (per stereo)
6 - Controllo FX Level
7 - Controllo Speed Time
8 - Selettore Chorus/TonePrint/Tri-chorus
9 - Controllo Depth
10 - Controllo Tone
11 - Ingresso alimentazione (9VDC)
12 - Porta USB per l'upload delle configurazioni TonePrint e gli aggiornamenti software

Collegamenti

Ingressi - Usa l'ingresso MONO per segnali mono, oppure entrambi gli ingressi MONO e STEREO per sorgenti stereo. Operando con l'alimentazione da batteria consigliamo di rimuovere il connettore dall'ingresso mono durante le pause, così da preservarne la durata.

Uscite - Collega l'uscita ad un altro pedale, oppure direttamente all'unità amp o ad un mixer. Usa l'uscita MONO per setup mono o entrambe le uscite MONO e STEREO per setup stereo.
Nota: è possibile scegliere tra le modalità True bypass e Buffered bypass mediante il dip-switch posto sotto il coperchio della batteria.

Ingresso alimentatore - Usa un alimentatore da 9 VDC che presenta il seguente simbolo: ⊕-●-⊖

USB
Per scaricare le impostazioni TonePrint, collega il pedale ad un computer usando il cavo USB fornito in dotazione. Il connettore è di tipo Mini-B.

I controlli

FX LEVEL
Manopola che controlla l'intensità dell'effetto. Il chorus si crea quando un segnale modulato nell'intonazione (pensa ad un vibrato), viene eseguito insieme ad un segnale pulito/diretto; la massima intensità dell'effetto si verifica impostando un mix 'wet/dry' da 50/50%. Sul pedale Corona, questa impostazione la si ottiene ruotando la manopola FX Level completamente in senso orario.

SPEED
La manopola SPEED imposta la velocità del chorus, consentendo di variare da un lento e gradevole effetto "hi-fi" ad un effetto tipo "leslie", impostando le velocità più elevate.

DEPTH
Il parametro DEPTH imposta la gamma della modulazione. Sperimenta l'azione di entrambi i controlli SPEED e DEPTH per ottenere l'effetto desiderato.

TONE
Regolando il tono è possibile stabilire il 'calore' della sonorità del chorus. In presenza di regolazioni elevate dei controlli Speed e Depth, per riprodurre il tipico suono "leslie-type" può essere utile enfatizzare le basse frequenze rispetto alle alte frequenze. Prova a ruotare la manopola TONE in senso anti-orario.

Selettore CHORUS TYPE
Il selettore Chorus Type consente la scelta tra le seguenti tipologie di effetti:

CHORUS
Chorus standard ispirato al mitico TC Stereo Chorus Flanger.

TRI (Tri-Chorus)
Il Tri-Chorus è una variazione della normale tipologia dell'effetto, che impiega tre chorus stereo dotati di impostazioni Depth, Speed, Phase e Chorus Delay Time con offset diversi, così da produrre un effetto ricco, molto ampio e davvero unico.

TonePrint

Considera le manopole e i selettori del pedale come una serie di pochi controlli che in realtà consentono di gestire un grande numero di parametri. Lo staff TC Electronic si è occupato della loro definizione, - ma non sarebbe fantastico poter lasciare ai più famosi chitarristi la possibilità di contribuire, andando a definire il modo in cui questi controlli dovrebbero operare?
ESATTO - TonePrint significa proprio questo. Abbiamo permesso ai chitarristi 'Top' di addentrarsi nel potenziale sonoro nascosto nei nostri pedali, ri-definirne i controlli e realizzare le proprie impostazioni TonePrint personali. Questi settaggi sono a tua disposizione, facilmente caricabili nel tuo pedale.

- Collega il pedale al computer (Mac o PC) usando il cavo USB fornito in dotazione.
- Individua il tuo modello di pedale nel sito www.tcelectronic.com/pedals e scarica il TonePrint del tuo chitarrista preferito, salvandolo in una locazione facile da trovare (ad esempio, il desktop).
- Apri l'applicazione e clicca su UPDATE

Ora – dopo aver selezionato TonePrint sul pedale, tutti i controlli reagiranno esattamente come definito dall'artista che ha realizzato l'impostazione TonePrint.

Modalità Bypass e funzione Kill Dry On/Off

Svita il pannello posteriore e individua i due piccoli dip-switch posti nell'angolo superiore sinistro. Il primo dip-switch in alto (il più vicino alla connessione DC 9V), alterna le modalità True Bypass (predefinita) e Buffered Bypass.

True Bypass | **Buffered Bypass** | **Kill-Dry - Off** | **Kill-Dry - On**

True Bypass – Si tratta di un bypass 'hard-wire' che, quando il pedale viene bypassato, fornisce un segnale assolutamente privo di colorazioni tonali. L'uso del True Bypass su tutti i pedali costituisce la scelta perfetta nei setup che includono pochi pedali e impiegano cavi relativamente corti collegati prima e dopo i pedali.

Buffered Bypass – La presenza di un cavo relativamente lungo tra la chitarra e il primo pedale, oppure l'uso di una pedalboard con molti pedali, o ancora, l'uso di un cavo lungo per collegare la pedalboard all'amplificatore: in tutti questi casi la soluzione migliore consiste probabilmente nell'attivare il buffer nel primo e nell'ultimo pedale presenti lungo il percorso del segnale.
È possibile percepire la differenza tra le impostazioni True Bypass o Buffered Bypass in un pedale? Forse, o forse no, – sono molti i fattori implicati: l'uso di pickup attivi/passivi, single-coil o humbucker, la qualità dei cavi, l'impedenza dell'amplificatore e altro. Non possiamo fornire una singola risposta definitiva. Sperimenta, ascolta e trova la migliore soluzione per il tuo setup!

Kill-Dry On/Off – Con il Buffered Bypass attivato (primo dip-switch in alto a destra), il dip-switch in basso permette di impostare la modalità Kill-Dry On/Off. Il Kill Dry rimuove tutto il segnale diretto dall'uscita del pedale - modalità da impiegare quando questo viene collegato in parallelo in un effect-loop. Il Kill Dry NON è un opzione selezionabile in modalità True Bypass.

Cambiare la batteria – Svita la vite presente sul pannello inferiore per distaccarlo dal pedale. Smonta la batteria esausta e collegane una nuova nell'apposita clip, prestando attenzione alla polarità. Quindi, ricolloca la batteria e applica nuovamente il pannello al pedale. Per prolungare la durata delle batterie, rimuovi il cavo jack dall'ingresso del pedale nei momenti di non utilizzo.

! Per nessun motivo le batterie devono essere riscaldate, smontate, gettate nell'acqua o nel fuoco. Solo le batterie di tipo ricaricabile possono essere ricaricate. Rimuovere la batteria in caso di lunghi periodi di non utilizzo del pedale. Lo smaltimento delle batterie esauste deve essere eseguito in base alle leggi e alle regolamentazioni locali.

(FR) Introduction

Félicitations ! Vous venez d'acquérir une pédale de Chorus qui est un tremplin vers un monde fait d'inspiration, d'innovation et de sonorités.

Nous sommes fier de présenter le Chorus Corona, qui offre les sons de chorus légendaires de TC Electronic, des commandes intuitives, et garantit une satisfaction immédiate. Du son de chorus du guitariste de studio, aux chorus contemporains, en passant par les chorus purs des années 80, tout est là à la gloire du chorus. Nous adorons LE SON autant que tout guitariste, et sommes prêts à repousser toutes les limites, aussi nous sommes très impatients de présenter un tout nouveau concept révolutionnaire: TonePrint !
TonePrint vous permet d'accéder instantanément à des sons " custom ". Nous avons réunis une liste impressionnante de Guitar-heroes, et leur avons demandé de recréer leurs sons signature - ceux qui les ont rendus célèbres. TonePrint ne vous permet pas de vous rapprocher du son de vos idoles, il vous en offre le son véritable!

TonePrint est facile et amusant à utiliser. Téléchargez simplement le TonePrint désiré sur www.tcelectronic.com, et voilà ! votre artiste favoris vous a envoyé son empreinte sonore sur votre pédale. Oubliez l'émulation - Parlons de collaboration!

www.tcelectronic.com - www.youtube.com/tcelectronic

1 - Effet on/off (true bypass)
2 - Entrée jack mono 1/4 "
3 - Entrée jack mono 1/4 " (pour entrée stéréo)
4 - Sortie jack mono 1/4 "
5 - Sortie jack mono 1/4 " (pour sortie stéréo)
6 - Contrôle de niveau de l'effet
7 - Contrôle de la vitesse (Speed)
8 - Sélecteur Chorus/TonePrint/Tri-chorus
9 - Contrôle de profondeur (Depth)
10 - Contrôle de tonalité
11 - Entrée alimentation (9VDC)
12 - Connexion USB pour téléchargement de réglages TonePrint et mises à jour logiciel.

Connexions

Entrées jacks - Utilisez MONO pour branchement en mono, et MONO et STEREO pour connecter une source stéréo. Si vous utilisez la pile, nous vous recommandons de débrancher le jack de l'entrée mono, pour l'économiser lorsque vous ne jouez pas.

Sorties jacks - Branchez à une autre pédale ou directement sur un ampli ou mixer. Utilisez MONO pour branchement mono, et MONO et STEREO pour la stéréo. Notez qu'il est possible de sélectionner entre les modes "true Bypass" ou "buffered bypass" via un dip-switch situé sous le couvercle de la pile.

Power in -utilisez une alimentation 9 VDC avec le symbole suivant: ⊕-●-⊖

USB
Connectez à un ordinateur avec le cable USB fourni, pour téléchargement de réglages TonePrint. Le connecteur est de type Mini-A

Les contrôles

FX LEVEL
Contrôle l'intensité du chorus. L'effet de chorus s'obtient lorsqu'un signal modulé en hauteur, pensez à un vibrato, est joué en même temps que son signal direct. Ainsi l'intensité maximale du chorus s'obtient lorsque le mix effet/direct est à 50/50%. Sur la Corona, vous l'obtenez en réglant FX level sur la position maximum à droite.

SPEED
Le bouton SPEED règle la vitesse du Chorus. Il va d'un type lent, doux et " hi-fi " à un genre " leslie " à vitesse rapide.

DEPTH
DEPTH règle la profondeur de la modulation. Expérimentez en même temps SPEED et DEPTH pour obtenir l'effet que vous recherchez.

TONE
En ajustant la tonalité vous réglez la chaleur du son de votre chorus. Si vous utilisez des réglages élevés pour Speed et Depth pour obtenir ce son de type " leslie ", vous voudrez sûrement mettre en valeur les basses fréquences. Essayez alors de tourner TONE dans le sens inverse des aiguilles.

Sélecteur CHORUS TYPE
Le sélecteur de types de Chorus vous permet de choisir entre le types suivants:

CHORUS
Chorus standard inspiré du légendaire TC Stereo Chorus Flanger

TRI (Tri-Chorus)
Le Tri-Chorus est une variation du Chorus régulier, utilisant trois chorus stéréo avec divers décalages pour les paramètres depth, speed, phase et temps de délai, ceci pour produit un son de chorus unique, à la fois large et riche.

TonePrint

Considérez les boutons et interrupteurs de votre pédale comme des leviers contrôlant réellement un grand nombre de paramètres. Les ingénieurs de TC Electronic ont défini ces contrôles. Mais que diriez vous si les plus grands guitaristes du monde contribuaient à la définition du fonctionnement de ces contrôles? Vous diriez OUI - nous l'avons appelé TonePrint. Nous avons permis à ces grands guitaristes de creuser dans le potentiel sonore caché de la pédale. Re-définir les commandes et créer leur propre TonePrint. Ces TonePrints sont disponible pour vous et leur téléchargement est facile.

- Branchez la pédale à votre Mac ou PC à l'aide du cable USB fourni.
- Recherchez votre pédale sur www.tcelectronic.com/pedals et téléchargez le réglage TonePrint de votre guitariste préféré sur un emplacement ordinateur facilement localisable. Par exemple le bureau.
- Ouvrez l'application et cliquez sur UPDATE

A partir de ce moment.- Dés que vous sélectionnez TonePrint, tous les contrôles réagissent exactement comme définis par l'artiste qui a créé le TonePrint.

Modes de Bypass et Kill-Dry on/off

Dévissez le couvercle arrière et repérez les deux petits dip-switches dans le coin supérieur gauche. Le dip-switch supérieur (le plus proche de la connection DC 9V), commute entre modes True Bypass (défaut) et Buffered Bypass.

True Bypass | **Buffered Bypass** | **Kill-Dry - off** | **Kill-Dry - on**

True Bypass – Est un bypass cablé qui ne donne absolument aucune interférence au signal lorsque la pédale est en bypass. L'utilisation du True Bypass sur toutes le pédales est un choix parfait dans les combinaisons comportant peu de pédales et des cables courts avant et après les pédales.
Buffered Bypass – Si vous utilisez un long cable entre la guitare et la première pédale, ou si vous utilisez beaucoup de pédales, ou bien si vous utilisez un long cable entre le pédalier et l'ampli, alors la meilleure solution sera d'activer le buffer dans la première et la dernière pédale de la chaine de signal.

Pouvez vous entendre la différence entre une pédale en mode True Bypass ou Buffered Bypass? Peut être, ou peut-être pas,- Beaucoup de facteurs interviennent. Micros guitares actifs/passifs, simple bobinage ou humbucker, qualité des cables, impédance de l'ampli etc. Nous ne pouvons pas donner de réponse définitive. Utilisez vos oreilles et trouvez la meilleure solution pour votre matériel!

Kill-Dry on/off – En mode Buffered Bypass (switch supérieur à droite), le dip-switch inférieur règle le Kill-Dry on/off. Le Kill-Dry coupe tout signal direct sur la sortie de la pédale, et c'est le mode à utiliser lorsque la pédale est placée dans une boucle d'effets parallèle. Kill-Dry n'est pas une option en mode True Bypass.

Remplacement de la pile – Dévissez la vis sur l'arrière de la pédale et détachez le capot. Retirez la pile usagée et branchez la nouvelle au bornier en vous assurant que la polarité est correcte. Puis remontez le capot arrière. Pour préserver la pile, débranchez le jack en entrée lorsque vous ne jouez pas.

! Les piles ne doivent jamais être chauffées, démontées ou jetées dans le feu ou l'eau. Seules les piles rechargeables peuvent être rechargées. Retirez la pile si la pédale ne doit pas servir pendant une longue durée. Jetez les piles en accord avec les lois et règlements locaux.

(JP) イントロダクション

この度は、Corona コーラスをお買い上げいただき、ありがとうございます。このペダルは、貴方を TC ならではのインスピレーション・イノベーション・トーンの世界へと導きます。

Corona コーラスは、瞬時にセッティングが決まる直感的なコントロールで TC エレクトロニックの伝説的なコーラス・サウンドを得られる、斬新なコーラス・ペダルです。セッション・プレイヤーが求めるプロフェッショナル基準の洗練されたコーラスからクラシックな '80s クリーン・コーラス、そして最先端の現代的なコーラスまで、幅広いコーラス・サウンドを実現します。TC は世界中のギタリストと同様に、トーンに対して極めて真摯なこだわりを持っており、Corona は TonePrint（トーンプリント）という革新的なコンセプトを採用しています。

TonePrint は、カスタムメイドのサウンドへのアクセスを可能とします。多くのギターヒーローが、彼等を有名にしたトーンを提供してくれました。TonePrint では、「彼等のようなサウンド」ではなく、「彼等のサウンドそのもの」を手に入れることができるのです。

TonePrint のセットアップ方法はシンプルそのもの。付属の USB ケーブルを使用して、TonePrint を製品にアップロードするだけで、選択したアーティストのカスタム･サウンドそのものを得ることができます。「エミュレーション」といった模写とは無縁の、真のコラボレーションの始まりです。

www.tcelectronic.com - www.youtube.com/tcelectronic

1 - エフェクト・オン／オフ（トゥルー・バイパス可）
2 - 標準 1/4" モノラル・イン・ジャック
3 - 標準 1/4" モノラル・イン・ジャック（ステレオ・イン用）
4 - 標準 1/4" モノラル・アウト・ジャック
5 - 標準 1/4" モノラル･アウト･ジャック（ステレオ･イン用）
6 - エフェクト・レベル・コントロール
7 - スピード・コントロール
8 - コーラス／ TonePrint ／トライコーラス・セレクター
9 - デプス・コントロール
10 - トーン・コントロール
11 - パワー・イン（9VDC）
12 - USB 端子（TonePrint セッティングのアップロードならびにソフトウェア・アップデート用）

配線

インプット・ジャック - モノラルの場合は MONO、ステレオの場合は MONO と STEREO 両方の端子を使用します。バッテリー駆動をしている場合、電池の消耗を防ぐために、未使用時にはインプット・ジャックに挿したケーブルを抜くことをお勧めします。

アウトプット・ジャック - 次のペダル、またはアンプかミキサーに接続します。モノラルの場合は MONO、ステレオの場合は MONO と STEREO 両方の端子を使用します。バッテリー・カバーの中にあるディップスイッチで、トゥルー・バイパスとバッファー・バイパスを切り替えられます。

電源入力 - 次の仕様の 9VDC パワー・サプライを使用します： ⊕-●-⊖

USB - TonePrint セッティングを流し込む際のコンピューターとの接続には、付属の USB ケーブルを使用します。端子は Mini-B タイプです。

コントロール

FX LEVEL - エフェクト・レベル
コーラスのインテンシティを調節します。コーラスは、ピッチ変調された信号（ビブラート信号）を原音と重ねる効果です。エフェクトのかかりの強さは、50% のウェット／ドライ比で最大となります。Corona では、FX Level を時計回りに回しきった状態でこの比率となります。

SPEED - スピード
コーラスの速度を調節します。スローな設定はスムーズなハイファイ感溢れるサウンド、高速にするとレスリー的な派手なサウンドとなります。

DEPTH - デプス（深さ）
変調の振幅を調節します。SPEED と DEPTH の組み合わせによって、様々なコーラス効果が得られます。

TONE - トーン
コーラスのウォームさを調節します。例えば、SPEED と DEPTH が両方高めのセッティングにしている場合であれば、周波数の重心を低めに保ちたいかもしれません。そういった場合には、TONE を反時計回りに回します。

コーラス・タイプ・セレクター
コーラスのタイプを選びます。次のタイプが用意されています。

CHORUS - コーラス
TC の名機、SCF をインスピレーションとしたスタンダードなコーラス・タイプです。

TRI (Tri-Chorus) - トライ・コーラス
トライ・コーラスはスタンダードなコーラスのバリエーションで、デプス／スピード／フェーズ／ディレイ・タイムに異なるオフセットをかけた 3 つのコーラスを混ぜ合わせることによって、独特で広がりのある高密度のコーラス・サウンドを生成します。

TonePrint - トーンプリント

ペダルは多くの内部パラメーターで構成され、本体のノブやスイッチはそれらの設定を様々な組み合わせで同時に変更しています。通常、それぞれのノブがコントロールする内容は TC エレクトロニックが作り上げた標準的な組み合わせとなりますが、もし世界中の最先端のギタリストにこの内部チューニングを一任したらどうなるでしょう。

TonePrint は、この夢のような機能を実現します。各トップ・ギタリストが作成した TonePrint は、ノブやスイッチ類がサウンドに与える変化を再定義して、ペダルに隠されたポテンシャルを掘り起こします。TC はこれらの TonePrint を一般公開しており、ユーザーは簡単に設定を製品本体にアップロードできます。

- 付属の USB ケーブルでペダルとコンピューターを接続します。
- www.tcelectronic.com/pedals からご使用のペダルの機種を選び、お好きなギタリストの TonePrint セッティングをダウンロードします。
- アプリケーションを開き、UPDATE（アップデート）を選択します。

以上の作業で、次回ペダルの TonePrint を選択すると、アーティストが作成した設定通りにノブが反応します。

バイパス・モードとキルドライ

バックプレートのネジを外すと、左上の角に小さいディップスイッチが 2 つ見えます。上のディップスイッチ（DC 9V コネクターに近い方）は、トゥルー・バイパス（デフォルト設定）とバッファー・バイパスの切替スイッチです。

トゥルー・バイパス | **バッファー・バイパス** | **キルドライ・オフ** | **キルドライ・オン**

トゥルー・バイパス - ハードウェア的にバイパスを行い、ペダルをバイパスした際に信号に一切影響を与えません。少数のペダルを使用していて、ペダルの前後の配線も短距離の場合に適しています。

バッファー・バイパス - ギターから一つ目のペダルまでに長いケーブルを使用する、または多くのペダルを使用していてエフェクトボードからアンプまでに長いケーブルを使用する場合は、通常、最初と最後のペダルのバッファーを有効にすることで最善のパフォーマンスが得られます。トゥルー・バイパスとバッファー・バイパスの違いを聞き分けられるかどうかというのは、数えきれない要素が絡みます。アクティブとパッシブ・ピックアップ、シングルコイルとハムバッカー、配線の質、アンプ・インピーダンス等、セットアップ全体の多くの要素が様々な形で相互に影響を与え合うため、一律な答えは存在せず、状況によって聞き分けられる場合ももそうでない場合も存在します。一番頼りになるのは自分の耳となりますので、ご使用のセットアップに適した設定を探し当ててください。

キルドライ･オン／オフ - バッファー･バイパスを選択している場合（上のボタンを右に設定している場合)、下のディップスイッチはキルドライのオン／オフを切り替えます。キルドライはペダルのアウトプットから原音を除きます。この設定は、通常ペダルをパラレル・エフェクト・ループで使用する際に選択します。トゥルー・バイパス時にキルドライを選択することはできません。

電池の交換 - ペダル裏側のネジを外して、バックプレートを外します。古い電池を外してから、新しい電池を正しい極性で装着します。バックプレートを戻します。電池の消耗を防ぐため、未使用時にはインプット・ジャックからケーブルを外してください。

! 電池を加熱や分解したり、火や水に投入することは絶対にしないでください。充電用以外の電池は充電しないでください。長期間ペダルを使用しない場合は電池を外してください。電池を廃棄する際は、法規や条例に従ってください。

(EN) Technical Specifications

Sounds	2 amazing chorus effects: A 1:1 recreation of the legendary TC Electronic Chorus/Flanger pedal and the new TriChorus that packs three TC choruses into one unbelievably lush effect Unique, new TonePrint setting for stuffing Corona Chorus with your favorite artist's tones
Size & Weight	72 mm x 122 mm x 50 mm - 300 g (excl. battery)
Battery	Dual Supply Rails technology ensures headroom for line level effect loops from a single 9V battery. Battery failure circuit automatically puts Corona Chorus into true bypass mode if the battery runs out
Design	Custom 'hammerhead' rugged, die-cast aluminum casing built for a life on the road Unique one-screw battery access for lightning fast battery changes
Connectors & Inputs/Outputs	Stereo inputs with automatic mono/stereo sensing – feed it any signal Stereo outputs for that ultra-wide chorus sound Mini USB connector for uploading custom TonePrints and software updates
Knobs etc.	Speed, Depth, FX Level and Tone knobs with high-quality, metal-shaft potentiometers Heavy duty tactile footswitch with true bypass for zero tone coloration
In the box	USB cable for uploading TonePrints, Owner's Manual, TC Electronic Guitar Pamphlet, TC Electronic Sticker and 9V Battery

These specifications are subject to change without notice

(DE) Technische Daten

Sounds	Zwei hervorragende Chorus-Effekte: Die exakte Nachbildung des legendären Chorus/Flanger-Pedals von TC Electronic – und der TriChorus, bei dem gleich drei TC-Choruseffekte einen unglaublich opulenten Sound erzeugen Einzigartige neue TonePrint-Funktion, mit der Sie die Sounds Ihrer Lieblingsgitarristen in den Corona Chorus laden können
Abmessungen und Gewicht	72 x 122 x 50 mm – 300 g (ohne Batterie)
Batterie	Die „Dual Supply Rails"-Technologie gewährleistet hinreichend Headroom für Linepegel-Effektwege auch bei Betrieb mit einer 9V-Batterie. Wenn die Batterie erschöpft ist, wird der Corona Chorus automatisch in True-Bypass-Modus geschaltet.
Ausführung	Uneingeschränkt roadtaugliches Druckguss-Aluminiumgehäuse im speziellen „Hammerhead"-Design
Anschlüsse, Eingänge und Ausgänge	Batteriefach mit nur einer Schraube – die Batterie kann blitzschnell gewechselt werden Stereo-Eingänge mit automatischer Mono-/Stereo-Erkennung – für jeden Signaltyp geeignet Stereoausgänge für einen besonders räumlich wirkenden Chorus-Sound
Regler etc.	Mini-USB-Anschluss zum Hochladen von TonePrint-Einstellungen und für Softwareupdates.
Im Lieferumfang enthalten	Speed-, Depth-, FX Level- und Tone-Regler mit hochwertigen Metallpotentiometern Robuster True Bypass-Fußschalter für einen absolut unverfälschten Sound USB-Kabel zur Übertragung von TonePrints, Bedienungsanleitung, TC Electronic Guitar Pamphlet, TC Electronic Sticker und Batterie (9 V)

Diese Angaben können sich ohne weitere Vorankündigung ändern.

(ESP) Especificaciones técnicas

Sonidos	2 impresionantes efectos chorus: Una perfecta recreación del legendario pedal Chorus/Flanger de TC Electronic y el nuevo TriChorus que incluye tres chorus TC en un único efecto realmente increíble. Exclusivo ajuste TonePrint para unir el increíble chorus del Corona con los sonidos de sus guitarristas preferidos
Tamaño y peso	72 mm x 122 mm x 50 mm - 300 g (sin incluir las pilas)
Pila	Tecnología de doble raíl de alimentación que le asegura suficiente margen para bucles con efectos de nivel de línea con una única pila de 9 V. El circuito anti-caídas coloca al Corona Chorus automáticamente en un modo de bypass real en caso de que la pila se agote
Diseño	Exclusiva carcasa en aluminio vaciado, robusta y sólida para una vida entera en la carretera Exclusivo sistema de acceso a la pila con un único tornillo para un cambio de pila exprés
Conectores y entrada/salida	Entradas stereo con detección mono/stereo automática – le permite conectar cualquier señal Salidas stereo para un sonido chorus de máxima amplitud Conector USB mini para la carga de TonePrints y actualizaciones de software
Mandos, etc.	Mandos Speed, Depth, FX Level y Tone con potenciómetros metálicos de máxima calidad. Pedal táctil de alto rendimiento con bypass real para una coloración tonal nula
Elementos incluidos	Cable USB para la descarga de TonePrints, manual de instrucciones, documento TC Electronic Guitar, pegatina TC Electronic y pila de 9 V

Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso

(IT) Specifiche Tecniche

Suoni	2 eccellenti effetti chorus: una riproduzione "1:1" del mitico pedale TC Electronic Chorus/Flanger ed il nuovo effetto TriChorus, che combina tre chorus TC in un unico incredibile effetto Esclusiva impostazione TonePrint, per dotare Corona Chorus delle sonorità dei tuoi artisti preferiti
Dimensioni/peso	72 mm x 122 mm x 50 mm - 300 g (excl. battery)
Batteria	Tecnologia Dual Supply Rails che, da una singola batteria da 9V, assicura il margine necessario agli effect-loop con livello di linea. L'arresto del circuito della batteria imposta automaticamente il pedale Corona Chorus in modalità true bypass quando la batteria si esaurisce
Design	Robusta struttura custom 'hammerhead' in alluminio pressofuso, costruita per l'utilizzo 'on the road'. Esclusivo sistema di accesso con vite singola, per un cambio veloce della batteria.
Connettori e Ingressi/Uscite	Ingressi stereo con rilevazione automatica mono/stereo – per collegare qualsiasi segnale Uscite stereo, per creare le tipiche sonorità chorus 'ultra-wide' Connettore mini-USB per gli aggiornamenti software e il caricamento delle impostazioni TonePrint
Manopole ecc.	Manopole Speed, Depth, FX Level e Tone con potenziometri in metallo di elevata qualità Pulsante/footswitch robusto e tattile, con true bypass per azzerare colorazioni tonali
In dotazione	Cavo USB per l'upload delle impostazioni TonePrint, manuale d'uso, pamphlet 'TC Electronic Guitar', adesivo TC Electronic e batteria da 9V

Specifiche soggette a variazioni senza alcun preavviso

(FR) Specifications Techniques

Sons	2 effets de chorus superbes: Une reproduction à l'identique du TC electronic Chorus, et le nouveau TriChorus qui combine trois Chorus TC pour un effet incroyablement riche, nouveau réglage TonePrint qui charge votre pédale avec les sons de votre artiste favori
Dim. & Poids	72 mm x 122 mm x 50 mm - 300 g (excl. battery)
Pile	Technologie Dual supply Rail permettant le branchement niveau ligne des boucles d'effet avec une simple pile de 9V. Un circuit commute automatiquement Flashback en mode True bypass si la pile est déchargée.
Design	Boitier custom "tête de marteau" en aluminium moulé, construit pour la vie sur la route. Compartiment pile à vis unique pour remplacement éclair.
Connecteurs & Entrées/Sorties	Entrées Stéréo avec détection automatique mono/stéréo. Sorties Stéréo pour un son de délai ultra élargi. Connecteur mini USB pour chargement de TonePrints custom et mises à jour logiciel.
Bouton etc	Boutons Speed, Depth, FX Level et Tone avec potentiomètres à axe métallique haute-qualité. Interrupteur tactile haut de gamme avec true bypass pour une coloration zéro du son.
Emballage comprenant	Cable USB pour chargement de TonePrints, Mode d'emploi, Brochure TC Electronic Guitar, Autocollant TC Electronic et Pile 9V -

Spécifications sujettes à changement sans préavis

(JP) 仕様

サウンド	2 種類のコーラスを搭載：TC エレクトロニック SCF コーラス／フランジャーを忠実に再現したコーラス、ならびに TC コーラスを 3 つ重ねたトライ・コーラス TonePrint 対応 - 一流アーティストの設定を直接移植可能
寸法 & 重量	72 mm x 122 mm x 50 mm、300g（バッテリーを除く）
バッテリー	デュアル・サプライ・レール・テクノロジーにより 9V バッテリー 1 本でラインレベルのエフェクト・ループに十分なヘッドルームを確保。バッテリー障害対策回路により、バッテリー切れが生じると自動的にトゥルー・バイパスに切り替わります
デザイン	過酷なライブ環境に耐えうる頑強なカスタム「ハンマーヘッド」設計のダイキャスト・アルミニウム・ケース 簡単アクセスのバッテリーボックス
入出力ならびにコネクター	ステレオ入力（モノ／ステレオ自動切替） 超ワイドなコーラス・サウンドを得られるステレオ出力 TonePrint セッティングのアップロードならびにソフトウェア・アップデート用の Mini USB コネクター
ノブ等	スピード、デプス、エフェクト・レベル、トーン・ノブ：高品質メタルシャフト・ポテンションメーターを採用 トーンの色づけを行わないトゥルーバイパス対応ヘビーデューティー・タクタイル・フットスイッチ
付属品	TonePrint アップロード用の USB ケーブル、ユーザーマニュアル、TC エレクトロニック・ギター・パンフレット、TC エレクトロニック・ステッカー、9V バッテリー

仕様は、予告なく変更となることがあります。